

少年必读 文学名著

Shaonianbidu Wenxuemingzhu

[..... 叛逆 抗争篇]

罗密欧与朱丽叶

(英) 莎士比亚 原著

世界经典名著 少年读本



延边大学出版社
时代文艺出版社

SHAO NIAN BI DU WEN XUE MING ZHU

少年必读 文学名著

主编：冯雪松

[.....叛逆 抗争篇.....]

罗密欧与朱丽叶



原著：[英]莎士比亚

改写：陈广任

延边大学出版社
时代文艺出版社

SHAO NIAN BI DU WEN XUE MING ZHU



选题策划:伟 明

主 编:冯雪松

插图绘画:黄晶晶

周 洁

陈 杨

版式设计:姚 芹

封面设计:刘 扬

少年必读 文学名著

【叛逆 抗争篇】

罗密欧与朱丽叶

原著:[英]莎士比亚

改写:陈广任

延边大学出版社

时代文艺出版社

出版发行

人民教育出版社印刷厂印刷

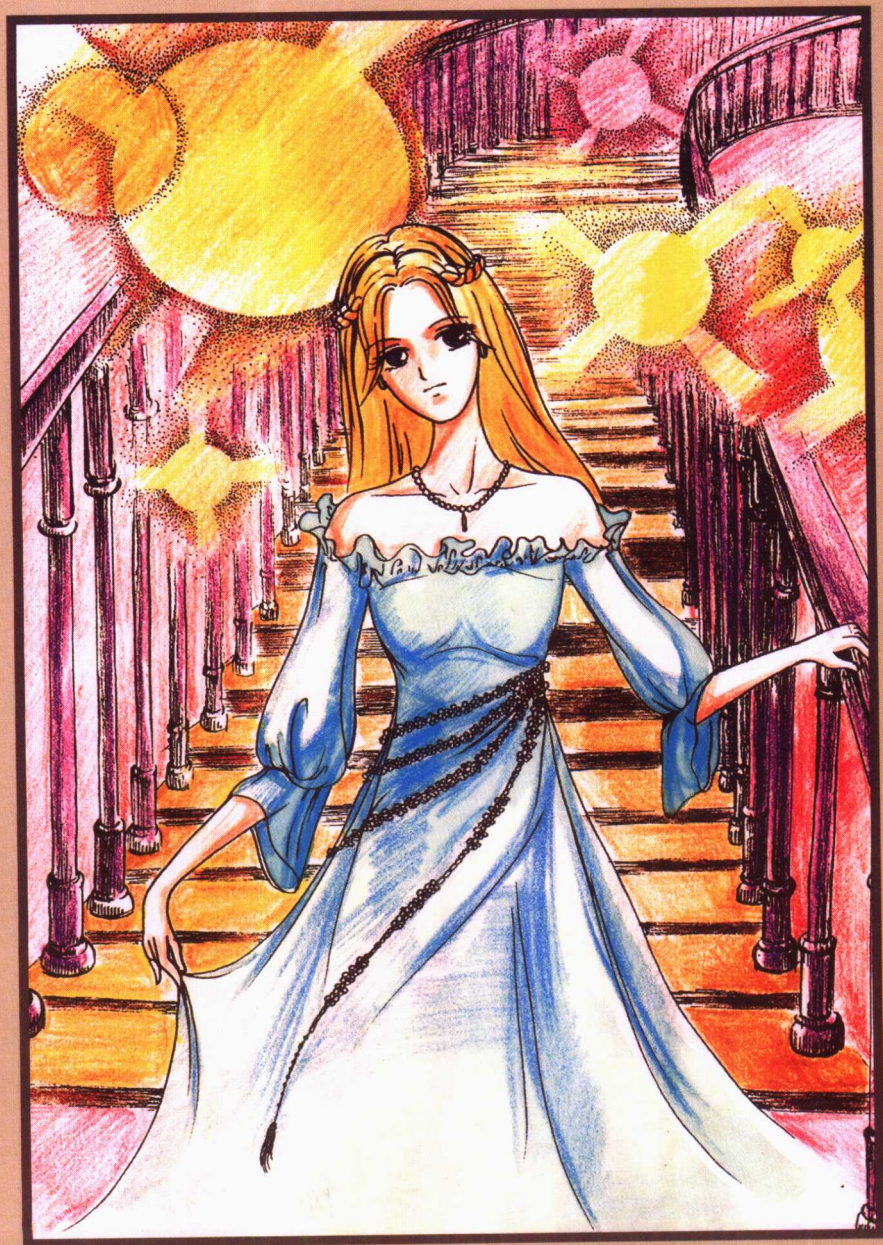
(北京市北三环中路44号)

850×1168毫米 1/32 印张:6.25 字数:130千字 印数:6000

2002年6月第2版第1次印刷

ISBN 7-5634-1454-1/I·142 (全篇十二本)定价:96.00元

如发现印装质量问题,请与承印厂联系调换。



朱丽叶身上穿着一条浅蓝色的薄纱裙，从试衣间走了出来。



轻轻地拥着朱丽叶，罗密欧觉得自己心在一直地往上浮，快乐得不知如何形容。

导 读

《罗密欧与朱丽叶》是莎士比亚笔下的“四大悲剧”故事之一，千百年来，感动了无数的读者。

罗密欧和朱丽叶分别生长在两个敌对的家庭里。两人在一次化妆舞会上一见钟情，坠入了爱河。在劳伦斯神父的帮助下，他们举行了秘密婚礼。就在婚礼举行后不久，罗密欧为了替朋友报仇，失手刺死了朱丽叶的表兄，自己也被放逐。朱丽叶为了逃避父母包办的婚事，服药假死。由于一联串的阴差阳错，两个人双双殉情，成了两大家族争斗的牺牲品，同时也是两家和解的血的代价。

作者莎士比亚(1564 - 1616)是英国文艺复兴时期著名的人文主义戏剧家、诗人。生于商人家庭，当过剧院杂役、演员和编剧。现存剧本三

MAE 21/109 • 1 •

十四部,长诗两首,十四行诗一百五十四首。主要剧作有《仲夏夜之梦》、《王子复仇记》、《罗密欧与朱丽叶》、《威尼斯商人》、《理查三世》、《亨利四世》、《李尔王》、《麦克白》,多取材于历史传说,塑造了许多性格鲜明的典型形象。他的作品语言优美,对现代英语的形成,欧洲文学和戏剧的发展都产生了重大影响。

为了让小读者们能透彻的了解这一名剧,我们对原著进行了适当的改编,力求语言简洁易懂,并配有精美的图画。相信小朋友们读后定会受益匪浅。

主要人物介绍



罗密欧

蒙太古的独子，该故事的男主角。他是个性情温和、剑法高明的英俊小伙子。他与仇家的女儿朱丽叶一见钟情，两人秘密结婚。最后服毒自杀。



朱丽叶

凯普莱特的独生女，该故事的女主角。她是个美丽善良、多愁善感的姑娘。为了逃避父母包办的婚事，喝了药水假死。当她发现罗密欧死后，便殉情自杀。



帕尔斯

艾斯卡洛斯亲王的亲戚。他是个贵族少年，为人傲慢轻浮。但他也深深爱着朱丽叶，一心想娶她为妻。



奶 妈

朱丽叶的奶妈，她是个饶舌的妇人。她将朱丽叶从小带到大，十分疼爱朱丽叶。她帮助罗密欧和朱丽叶秘密成婚，在罗密欧被放逐后，她又劝朱丽叶嫁给帕尔斯。

内 容 简 介

没有一种力量比仇恨更有毁灭性，没有一种力量比爱更有创造性。一对至纯至爱的恋人能否在两家积怨深重的阴霾下开花结果？人们为什么总是在悲剧发生之后才能幡然醒悟？为什么仇怨的化解总是发生在爱被毁灭之后？

目 录

世 仇	1
争 斗	5
平 息	9
罗密欧的心事	14
帕尔斯求婚	23
名 单	28
商讨婚嫁	33
化妆计划	40
预 感	44
晚 宴	50
寻找罗密欧	61
诉 衷 情	64
预 约	72
劳伦斯神父	77
唇枪舌战	84
信 使	89
相约教堂	92
消 息	98
婚 礼	103
狭路相逢	107
莫格西奥之死	111

放 逐	116
晴天霹雳	121
穷途末路	127
相 见	132
风波再起	137
神父的计划	142
准备婚礼	149
灵丹妙药	152
假 死	157
死亡计划	165
阴差阳错	171
殉 情	174
和 解	180
尾 声	188

世 仇

意大利的维罗纳，是一座远近闻名的城市。这里四季如春，风景怡人。

然而，谁也不会想到，就是在这样一座美丽的城市，却经常发生斗殴(ōu)事件。腥(xīng)风血雨常笼罩着城里的市民。

城里有两家豪门望族，一家是蒙太古，一家是凯普莱特。两家不知从什么时候起就结下了宿怨^①，世代为敌。

两个家族里，上至主人、亲戚(qī)，下至仆人，在街上要是碰见的话，往往说不上几句话就要争执(zhí)起来，直到以武力解决。正因为如此，流血事件才常在城里发生。

蒙太古和凯普莱特都是极要面子的人。一打斗起来，他们谁都不愿输(shū)给对方。因此，两家之间形成了一种互不相让、争强好胜的风气，而打斗事件也愈演愈烈。

双方的仆人平时都要练些功夫，出门时也要全副武装，带上佩剑及盾牌，活像出征的战士，以备在街上遇到仇家时，能随时置对方于死地。

这一天，凯普莱特家准备召开一个盛大的化妆舞



^① 亦作“夙怨”。旧有的怨恨，夙嫌。



会,宴请全城有名人士及亲戚、朋友——当然,蒙太古家的人是不受欢迎的。

凯普莱特精心安排了来客名单,派两个仆人去发邀(yāo)请函(hán)。

这两个仆人一个叫辛普森,一个叫格列哥里,他们平日颇受主人的器重。

他们拿着邀请函,走到了维罗纳广场上。像往常一样,他们都拿着盾、剑,武装到了牙齿。

这时,辛普森似乎想起了什么,他说:“喂,格列哥里,小心一点,我们可不能让他们当苦力一样欺侮!”

格列哥里忙随声附和道:

“对了,咱们可不是可以让人随便欺侮的!”

显然,他们提防的正是蒙太古家。连他们仆人在谈话时,矛头都指着对方,可见两家仇恨非同一般。

辛普森接着说:

“谁都不敢欺侮我们!否则,我的剑可不是吃素的!”

看着他盛气凌人的样子,格列哥里忍不住笑着打断了他的话:

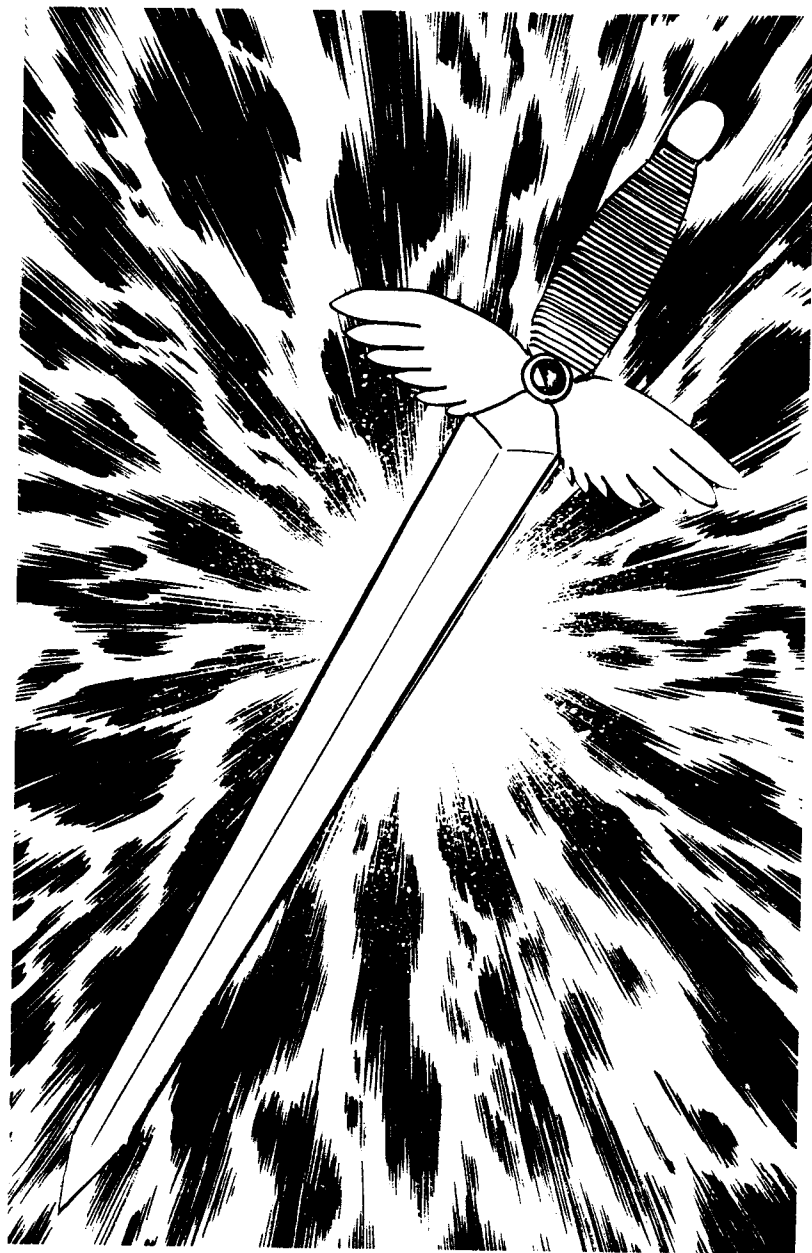
“是吗?真到了战斗的时候,你可别把脖缩到领子里去。”

“你就这么小看我吗?”辛普森不禁有些动气:“告诉你,我要是发起脾气来,肯定是刀枪相见,非得在他们身上留点记号不可!”

“可是你好像不常发脾气啊!”

“嘿!我见了蒙太古家的狗都会火冒三丈呢!”

辛普森撇(piě)了撇嘴,一心要显示他是很容易动





怒的。

格列哥里接着说：

“真有胆量的话，生了气就应战斗到底！逃跑可不是好汉。”

他似乎一心想挑起辛普森的性子，一个劲儿地对辛普森使激将法。

“逃跑？我的字典里可没这两个字！只要碰上蒙太古家的人，不论男女，格杀勿论！”

辛普森豪气万丈地道。

“打斗只是咱们两家主仆男人之间的事，与她们女人有什么相干？”格列哥里好奇地问。

“那我才不管呢！我要做个杀人不眨眼的魔王，一面跟男人打架，一面对娘儿们也决不心慈心软，毫不留情！”

“真要娘儿们的性命吗？”

格列哥里似乎有些怜香惜玉。

“对了，就是这样。只要我下手，她们就会尝到我辛普森勇士的厉害！……”

“拔出你的剑来吧，勇士！有两个蒙太古家的人来啦！”

辛普森正待继续他的豪言壮语，格列哥里打断了他的话。

可不是，广场的对面走来了蒙太古家的两个仆人，正是亚伯拉罕和鲍(bào)尔萨(sà)泽。